Porównanie tłumaczeń I Królewska 5:25

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | Salomon natomiast dawał Chiramowi na zaopatrzenie jego domu dwadzieścia tysięcy kor pszenicy oraz dwadzieścia tysięcy kor wytłoczonej oliwy. Tyle Salomon dostarczał Chiramowi co roku. |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | Natomiast Salomon dostarczał Hiramowi na wyżywienie jego dworu dwadzieścia tysięcy miar pszenicy oraz dwadzieścia miar czystej oliwy. Co roku Salomon dostarczał Hiramowi taką ilość żywności. |
| POZ'75 | Przekład literacki | Biblia Poznańska | Salomon zaś dawał Chiramowi dwadzieścia tysięcy kor pszenicy na utrzymanie jego domu i dwadzieścia kor czystej oliwy. Tyle płacił Salomon Chiramowi rokrocznie. |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | І дав Соломон Хірамові двадцять тисяч мір пшениці і поживу його домові і двадцять тисяч мір чистої олії, згідно з цим давав Соломон Хірамові що року. |
| NBG'12 | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska | Zaś Salomon dał Chiramowi dwadzieścia tysięcy kor pszenicy, jako żywność dla jego domu, oraz dwadzieścia tysięcy kor wytłoczonej oliwy. Tyle Salomon dostarczał rok rocznie Chiramowi. |